

Deu

Chapter 14

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בֵּין מִתְּחִלָּה תִּשְׂמוּ תוֹמְרָא-רֹאחֵבֶה עִבְרָא וְנָא תוֹמְרָא-כָּאֵטִבֶה נָא אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה אֲנִי תוֹמְרָא בְּנֵי 1
মধ্যে টাক তোমরা-রাখবে এবং-না তোমরা-কাটবে না তোমাদের-ঈশ্বরের যিহোবার তোমরা পুত্রগণ
H0996 H7144 H3808 H1413 H3808 H0430 H3068
:לִמְתָּ לַיְיִכֶם
জন্য-মৃতের তোমাদের-চোখের
H4191

“তোমরা হলে প্রভু, তোমাদের ঈশ্বরের, সন্তান। যখন কেউ মারা যায় তখন তোমরা কোনোভাবেই তোমাদের নিজেদের কাটাছেঁড়া করবে না অথবা মাথা কামিয়ে তোমাদের দুঃখ প্রকাশ করবে না।

לְהַיִּוֹת הָיָה בְּתָרָא וְבָרָא אֱלֹהֵיכֶם לַיהוָה אֲנִי קְרוֹשׁ עַם כִּי 2
হতে যিহোবা তিনি-বেছেছেন এবং-তোমাকে তোমার-ঈশ্বরের যিহোবার তুমি পবিত্র জাতি কারণ
H1961 H3068 H0977 H0430 H3068 H6918
ס :הָאָרְצָה פְּנֵי עַל- אֲשֶׁר הָעַמִּים מִכָּל- הַיְיִטְוִשׁ לְעַם לֵא 3
— পৃথিবীর পৃষ্ঠের উপরে যারা জাতিগণের থেকে-সমস্ত বিশেষ-সম্পত্তি জাতি তাঁর
H0127 H6440 H3605 H5459

কেন? কারণ তোমরা অন্যান্য লোকদের থেকে আলাদা। তোমরা হলে প্রভুর বিশেষ লোকজন। পৃথিবীর সমস্ত লোকের মধ্য থেকে প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের তাঁর বিশেষ লোক হিসেবে তোমাদেরই নির্বাচিত করেছিলেন।

תוֹעֲבָה: כָּל- תְּאֵכֶל לָא 3
ঘৃণ্য-বস্তু কোনো তুমি-খাবে না
H8441 H3605 H0398 H3808

“প্রভু যেগুলো ঘৃণা করেন সেগুলো তোমরা খেও না।

:עִיִּם: וְשָׂהּ וְשָׂבִים שָׁה שָׂרָא תְּאֵכֶל אֲשֶׁר תְּבַהֲמָה זָאֵת 4
— — এবং-ছাগল ভেড়া গরু তোমরা-খাবে যা পশু এই
H5795 H7716 H3775 H7716 H7794 H0398 H0929 H2063

তোমরা এই সমস্ত পশুদের খেতে পার-গরু, মেষ, ছাগল,

:וְזִמְרָא: וְתֵאֵל וְדִישָׁן וְאֵקֵן וְיִחְמָרָא וְזָבִי אֵיל 5
এবং-পর্বত-ছাগল এবং-বন্য-ষাঁড় এবং-সাদা-হরিণ এবং-বন্য-ছাগল এবং-চিত্রা এবং-কৃষ্ণসার হরিণ
H2169 H8377 H1788 H0689 H3180 H0354

হরিণ, বারশিঙ্গা হরিণ, ছোট হরিণী, বুনো মেষ, বুনো ছাগল, কৃষ্ণসার হরিণ এবং পার্বত্য মেষ।

גָּרָא מְעַלְתָּא פְּרִשְׁתֹּת שְׂמֵי שְׂעֵרָא וְשִׂטְתָּא פְּרִשְׁתֹּת מְפָרְתָּא בְּהֵמָה וְכָל- 6
জাবর উদারকারী ক্ষুরের দুই চেরা এবং-বিভক্তকারী ক্ষুর বিভাগকারী পশু এবং-প্রত্যেক
H1625 H5927 H6541 H8147 H8157 H8156 H6541 H6536 H0929 H3605
:תְּאֵכֶל: אֲתָה בְּהֵמָה
তোমরা-খাবে তাকে মধ্য-পশুদের
H0398 H0853 H0929

যে কোনোও পশু যাদের পায়ের দুভাগে বিভক্তখুর আছে এবং যারা জাবর কাটে তাদের তোমরা খেতে পারো।

7
 וּמְפָרֵיטֵי הַגֶּהָה וּמְפָרֵיטֵי הַגֶּהָה
 ক্ষুরের এবং-থেকে-বিভক্তকারীদের
 זָבָר מְזַלְלֵי תֹאכְלֵי תֹאכְלֵי
 জাবর খেকে-উদকারকারীদের
 לָא תֹמְרָא תֹמְרָא-חָבֵבֵי
 তোমরা-থাবে
 הָא נָא אֵתָּה אֵתָּה
 না এটা এটা
 שָׁדוּ שָׁדוּ
 শুধু

H6536 H1625 H5927 H0398 H3808 H2088 H0853 H0389
 הַפְּרָדָה הַפְּרָדָה
 চেরা
 הַשְׂסוּעָה הַשְׂסוּעָה
 উট
 אֵתָּה אֵתָּה
 এবং-খরগোশ
 הַנְּמֵל הַנְּמֵל
 এবং-শাপান
 וְאֵתָּה וְאֵתָּה
 কারণ
 הַאֲרֻבָּת הַאֲרֻבָּת
 উদকারকারী
 וְאֵתָּה וְאֵתָּה
 জাবর
 הַשָּׁרִיף הַשָּׁרִיף
 তারা
 כִּי-כִי-
 এবং-ক্ষুর
 מַעֲלָה מַעֲלָה
 না

H5927 H0853 H0768 H0853 H1581 H0853 H8156 H6541
 גֶּהָה גֶּהָה
 তারা-বিভক্ত-করে
 הַמָּוֶה הַמָּוֶה
 অশুচি
 לָא לָא
 তোমাদের
 הַפְּרָדָה הַפְּרָדָה
 তারা
 הָא הָא
 —
 לָכֵם לָכֵם
 —

কিন্তু তোমরা উট, খরগোশ অথবা পাহাড়ী শ্বাফন পশুদের খেও না | এই সমস্ত পশুরা জাবর কাটে কিন্তু তাদের পায়ের বিভক্তখুর নেই, সুতরাং
 ঐ সমস্ত পশুরা শুচি খাদ্য হিসেবে তোমাদের কাছে গ্রহণযোগ্য নয় |

8
 וְאֵתָּה וְאֵתָּה
 এবং-শূকর
 הַקָּזִיב הַקָּזִיב
 কারণ
 כִּי-כִי-
 বিভক্তকারী
 מְפָרֵיטֵי מְפָרֵיטֵי
 ক্ষুর
 פְּרָדָה פְּרָדָה
 সে
 הָא הָא
 এবং-জাবর
 וְלָא וְלָא
 না
 גֶּהָה גֶּהָה
 সে-ওঠায়
 הָא הָא
 সে
 לָכֵם לָכֵם
 তোমাদের

H1931 H2931 H1625 H3808 H1931 H6541 H6536 H2386 H0853
 מְשָׁרֵם מְשָׁרֵם
 থেকে-তাদের-মাংস
 לָא לָא
 তোমরা-থাবে
 וּבְנֵי לָא וּבְנֵי
 এবং-তাদের-মৃতদেহ
 תָּעָוָה תָּעָוָה
 —
 תֹּמְרָא-סְפָרָה
 তোমরা-স্পর্শ-করবে
 הָא הָא
 —

তোমরা অবশ্যই শূয়ার খাবে না | তাদের পায়ের খুরগুলো বিভক্ত; কিন্তু তারা জাবর কাটে না | সুতরাং খাদ্য হিসেবে শূয়ারও তোমাদের
 গ্রহণযোগ্য নয় | শূয়ারের কোনো মাংস খাবে না | এমনকি শূয়ারের মৃত শরীর স্পর্শ করবে না |

9
 אֵתָּה אֵתָּה
 এটা
 הָא הָא
 তোমরা-থাবে
 תֹּאכְלֵי תֹּאכְלֵי
 থেকে-সমস্ত
 מִכֹּל מִכֹּל
 যা
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 মধ্যে-জলে
 בְּמַיִם בְּמַיִם
 সমস্ত
 כָּל כָּל
 যার
 אֲשֶׁר-אֲשֶׁר-
 তার
 לְוָו לְוָו
 পাখনা
 וְסִפְרֵי וְסִפְרֵי
 এবং-আঁশ

H5579 H3605 H4325 H3605 H0398 H2088 H0853
 וְסִפְרֵי וְסִפְרֵי
 এবং-আঁশ
 תֹּמְרָא-חָבֵבֵי תֹמְרָא-חָבֵבֵי
 তোমরা-থাবে
 הָא הָא
 —
 תֹּמְרָא-חָבֵבֵי תֹמְרָא-חָבֵבֵי
 তোমরা-থাবে

“পাখনা এবং আঁশ আছে এরকম যে কোনো রকম মাছ তোমরা খেতে পারো |

10
 וְכָל וְכָל
 এবং-সমস্ত
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 যার
 אֵין-אֵין-
 নেই
 לְוָו לְוָו
 তার
 סִפְרֵי סִפְרֵי
 পাখনা
 וְקִשְׁקֵשֵׁת וְקִשְׁקֵשֵׁת
 এবং-আঁশ
 לָא לָא
 না
 תֹּמְרָא-חָבֵבֵי תֹמְרָא-חָבֵבֵי
 তোমরা-থাবে
 הָא הָא
 —
 לָכֵם לָכֵם
 তোমাদের

H1931 H2931 H0398 H3808 H7193 H5579 H0369 H3605
 וְכָל וְכָל
 এবং-সমস্ত
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 যার
 אֵין-אֵין-
 নেই
 לְוָו לְוָו
 তার
 סִפְרֵי סִפְרֵי
 পাখনা
 וְקִשְׁקֵשֵׁת וְקִשְׁקֵשֵׁת
 এবং-আঁশ
 לָא לָא
 না
 תֹּמְרָא-חָבֵבֵי תֹמְרָא-חָבֵבֵי
 তোমরা-থাবে
 הָא הָא
 —
 לָכֵם לָכֵם
 তোমাদের

কিন্তু জলে বসবাসকারী জীবন্ত কোনো কিছু, যাদের পাখনা অথবা আঁশ নেই সেগুলো তোমরা খেও না | এগুলো তোমাদের পক্ষে শুচি খাদ্য
 নয় |

11
 כָּל-כָּל-
 প্রত্যেক
 צִפּוֹר צִפּוֹר
 পাখি
 טָהוֹר טָהוֹר
 শুচি
 תֹּמְרָא-חָבֵבֵי תֹמְרָא-חָבֵבֵי
 তোমরা-থাবে

“তোমরা যে কোনোও প্রকারের শুচি পাখী খেতে পারো |

12
 וְהָא וְהָא
 এবং-এই
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 যা
 לָא לָא
 না
 תֹּמְרָא-חָבֵבֵי תֹמְרָא-חָבֵבֵי
 তোমরা-থাবে
 מִתָּה מִתָּה
 থেকে-তাদের
 הַגִּל הַגִּל
 ঈগল
 וְהַפֶּרֶס וְהַפֶּרֶס
 এবং-শকুন
 וְהַזְּנַבִּי וְהַזְּנַבִּי
 এবং-কালো-ঈগল

কিন্তু এই পাখীগুলো খেও না: ঈগল, শকুন, বাজ,

13
 וְהָא וְהָא
 এবং-লাল-চিল
 אֲשֶׁר אֲשֶׁר
 এবং-বাজপাখি
 וְאֵתָּה וְאֵתָּה
 এবং-শকুন
 הַאֲרֻבָּת הַאֲרֻבָּת
 উদকারকারী
 הַפְּרָדָה הַפְּרָדָה
 চেরা
 לָכֵם לָכֵם
 —
 לָכֵם לָכֵם
 —

שָׁנָה	שָׁנָה	הַשָּׁנָה	הַשָּׁנָה	הַשָּׁנָה	הַשָּׁנָה	כָּל	אֵת	תּוֹמִי-דַשְׁמָאֵן-דֵּבֶה	דַשְׁמָאֵן-דִּיתֵה	22
—	বছর	বছর	ক্ষেত্রের	উৎপন্ন	তোমার-বীজের	ফসলের	সমস্ত	তুমি-দশমাংশ-দেবে	দশমাংশ-দিতে	
H8141	H8141		H3318	H2233	H8393	H3605	H0853	H6237	H6237	

“তোমাদের জমিতে যে ফসল হয়, প্রতি বছর তার দশ ভাগের এক ভাগ আলাদা করে রাখবে।

שְׁמוֹ	לְשֵׁנִי	יִבְחַרְךָ	אֲשָׁר-	בְּמָקוֹם	אֲלֵהֶיךָ	יְהוָה	לְפָנַי	וְאֶכְלֶנּוּ	23
তঁার-নাম	রাখতে	তিনি-বেছে-নেবেন	যা	স্থানে	তোমার-ঈশ্বরের	যিহোবার	সামনে	এবং-তুমি-খাবে	
H8034	H7931	H0977		H4725	H0430	H3068	H6440	H0398	

בְּקָרְךָ	וּבְבָרְתְךָ	עֵינֵי-הַיָּדָיִם	תִּירְשָׁנְךָ	הַגִּנָּה	מִדַשְׁמָאֵן	שָׂמָה			
তোমার-গরুর	এবং-প্রথমজাত	এবং-তোমার-তেলের	তোমার-নতুন-দ্রাক্ষারসের	তোমার-শস্যের	দশমাংশ	সেখানে			
H1241	H1062	H3323	H8492	H1715	H4643	H8033			

הַיָּמִים:	כָּל-	אֲלֵהֶיךָ	יְהוָה	אֶת-	לְיָרְאָה	תְּלַמֵּךְ	לְמַעַן	אֶצְאֶנּוּ	
—	দিনগুলিতে	সমস্ত	তোমার-ঈশ্বরের	যিহোবাকে	ভয়-করতে	তুমি-শেখ	যেন	এবং-তোমার-মেঘের	
H3117	H3605	H0430	H3068	H0853	H3372	H3925	H4616	H6629	

এরপর প্রভু যে জায়গাটিকে তাঁর বিশেষ বাসস্থান হিসেবে চিহ্নিত করেছেন, সেখানে তোমরা যাবে। সেই স্থানে তোমরা তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের উপস্থিতিতে তোমাদের দানা শস্যের, তোমাদের নতুন দ্রাক্ষারসের, তোমাদের তেলের এবং তোমাদের পশুর দলের মধ্যে প্রথম জাত পশুদের এক দশমাংশ ভোজন করবে। এই প্রকারে তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের সম্মান দেখানোর কথা সব সময় মনে রাখবে।

יִרְחַק	כִּי-	שָׂאתוֹ	תִּזְכֹּר	לָא	כִּי	תִּתְּנֶנּוּ	מִמֶּנּוּ	יִרְבֶּה	וְכִי-	24
দূরে-হবে	কারণ	বহু-করতে	তুমি-পারবে	না	কারণ	পথ	তোমার-থেকে	বড়-হয়	এবং-যদি	
H7368		H5375	H3201	H3808		H1870				

כִּי	שָׂמָה	שְׁמוֹ	לְשֵׁנִי	אֲלֵהֶיךָ	יְהוָה	יִבְחַרְךָ	אֲשָׁר	בְּמָקוֹם	מִמֶּנּוּ	
কারণ	সেখানে	তঁার-নাম	রাখতে	তোমার-ঈশ্বরের	যিহোবা	তিনি-বেছে-নেবেন	যা	স্থান	তোমার-থেকে	
	H8033	H8034		H0430	H3068	H0977		H4725		

אֲלֵהֶיךָ:	יְהוָה	יִבְרַךְ:	
তোমার-ঈশ্বরের	যিহোবা	তিনি-আশীর্বাদ-করবেন	
H0430	H3068	H1288	

কিন্তু জায়গাটা যদি দূরে হয় তবে তোমাদের শস্যের দশ ভাগের এক ভাগ তোমাদের পক্ষে বহু করে নিয়ে যাওয়া সম্ভব নাও হতে পারে। সুতরাং প্রভু যখন তোমাকে আশীর্বাদ করেন তখন ঈশ্বরের নিজের নাম স্থাপনের জন্য যে স্থান মনোনীত করেছেন তা দূরে হলে

בְּמָקוֹם	אֶל-	וְהִלַּכְתָּ	בְּיָדְךָ	הַתְּבַרְכָּה	וְצִרְתָּ	בְּצִבְעֶךָ	וְנִתְּנָה	25
যা	স্থানে	এবং-তুমি-যাবে	তোমার-হাতে	রূপা	এবং-তুমি-বাঁধবে	রূপায়	এবং-তুমি-দেবে	
H4725	H0413	H1980	H3027	H3701		H3701	H5414	

—	אֲלֵהֶיךָ:	יְהוָה	יִבְחַרְךָ	אֲשָׁר
	তাতে	তোমার-ঈশ্বরের	যিহোবা	তিনি-বেছে-নেবেন
	H0430	H3068	H0977	

তোমাদের শস্যের সেই অংশটুকু বিক্রি করে যে টাকা পাবে তা সঙ্গে নাও এবং ঈশ্বরের যে জায়গা মনোনীত করেছেন সেই বিশেষ জায়গায় যাও।

וּבִיַּיִן	וּבִצְמִי	בְּבָרְךָ	נִפְשָׁךָ	תְּמַלֵּא	אֲשָׁר-	בְּכָל	הַתְּבַרְכָּה	וְנִתְּנָה	26
এবং-দ্রাক্ষারসে	এবং-মেখে	গরুতে	তোমার-প্রাণ	কামনা-করে	যা	সমস্তে	রূপা	এবং-তুমি-দেবে	
H3196	H6629	H1241	H5315	H0183		H3605	H3701	H5414	

יְהוָה	לְפָנַי	שָׂמָה	וְאֶכְלֶנּוּ	נִפְשָׁךָ	תִּשְׁשָׂנָה	אֲשָׁר	בְּכָל	וּבִשְׂרָף
যিহোবার	সামনে	সেখানে	এবং-তুমি-খাবে	তোমার-প্রাণ	চাইবে	যা	এবং-সমস্তে	এবং-সুরায়
H3068	H6440	H8033	H0398	H5315	H7592		H3605	H7941

יְבִיתָ:	תְּמַלֵּא	וְשִׂמְחָה	אֲלֵהֶיךָ
এবং-তোমার-পরিবার	তুমি	এবং-তুমি-আনন্দ-করবে	তোমার-ঈশ্বরের
		H8055	H0430

সেই টাকা দিয়ে তোমরা যা চাও তা কেনো-গরু, মেঘ, দ্রাক্ষারস অথবা সুরা অথবা যে কোনো রকম খাদ্য। এর পর সেই জায়গায় প্রভু তোমাদের ঈশ্বরের সঙ্গে তোমরা এবং তোমাদের পরিবারের লোকরা অবশ্যই খাবে এবং আনন্দ উপভোগ করবে।

הַתְּלִימָה	חֵצֵי	לֵוִי	אֵין	כִּי	תַעֲבֹדוּ	לֵא	בְּשִׁעְרֵי	אֲשֶׁר-	וְהַלְוִי	27
এবং-অধিকার	অংশ	তার	নেই	কারণ	তুমি-ত্যাগ-করবে	না	তোমার-দ্বারে	যে	এবং-লেবীয়	
H5159			H0369			H3808	H8179		H3881	

ו : עִמָּו
— তোমার-সাথে

কিন্তু তোমাদের শহরে বসবাসকারী লেবীয়দের তুলো না | তোমরা তাদের সঙ্গে তোমাদের খাদ্য ভাগ করে নেবে, কারণ তোমাদের মতো তাদের জমির কোনো অংশ নেই |

בְּשָׁנָה	תְּבִיאָתָהּ	מִשְׁעָר	כָּל-	אֶת-	אֲזַיְתָה	שָׁנִים	שְׁלֹשָׁה	וּמִקְצֵה	28
সেই	বছরে	তোমার-ফসলের	দশমাংশ	সমস্ত	তুমি-বের-করবে	বছরের	তিন	শেষে	
H8141	H8393	H4643	H3605	H0853	H3318	H8141	H7969		

: בְּשִׁעְרֵי : וְהִנָּחַתְּ אֹתָהּ
— তোমার-দ্বারে এবং-তুমি-রাখবে
[H8179](#) [H3240](#) [H1931](#)

“প্রতি তিন বছরের শেষে তোমরা অবশ্যই সেই বছরের সংগৃহীত ফসলের এক দশমাংশ সংগ্রহ করবে | তোমাদের শহরগুলোতে এই খাদ্য জমা করে রেখো |

וְהִנָּחַתְּ	אֹתָהּ	עִמָּו	הַתְּלִימָה	חֵצֵי	לֵוִי	אֵין	כִּי	וְהַלְוִי	וְיָבֵא	29
এবং-অনাথ	এবং-বিদেশী	তোমার-সাথে	এবং-অধিকার	অংশ	তার	নেই	কারণ	লেবীয়	এবং-আসবে	
H3490	H1616		H5159			H0369		H3881	H0935	

וְהָיָה	כִּי-יִבְרָךְ	לְעָמְךָ	וְשָׁבַע	וְאָכְלוּ	בְּשִׁעְרֵי	אֲשֶׁר	וְהָלַכְתָּ	
যিহোবা	তিনি-আশীর্বাদ-করেন	যেন	এবং-তারা-তুষ্ট-হবে	এবং-তারা-খাবে	তোমার-দ্বারে	যারা	এবং-বিধবা	
H3068	H1288	H4616	H7646	H0398	H8179		H0490	

ו : תַעֲבֹדוּ אֲשֶׁר יָדָה
— তুমি-করবে যা তোমার-হাতের কাজে সমস্ত তোমার-ঈশ্বর
[H3027](#) [H4639](#) [H3605](#) [H0430](#)

এই খাদ্য লেবীয় লোকদের জন্য কারণ তাদের নিজেদের কোনো জমি নেই | এই খাদ্য তোমাদের শহরে যাদের খাদ্যের প্রয়োজন তাদেরও জন্য | সেই খাদ্য বিদেশীদের, বিধবাদের এবং অনাথদের জন্য | যদি তোমরা এটি করো তাহলে প্রভু, তোমাদের ঈশ্বর, তোমাদের সমস্ত কাজে আশীর্বাদ করবেন |